

15-16

GUÍA DE ESTUDIO DE LDI



TEORIA DE LA CULTURA CONTEMPORANEA

CÓDIGO 01575158

UNED

15-16

TEORIA DE LA CULTURA
CONTEMPORANEA
CÓDIGO 01575158

ÍNDICE

OBJETIVOS

CONTENIDOS

EQUIPO DOCENTE

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

OTROS MATERIALES Y MEDIOS

IGUALDAD DE GÉNERO

AVISO IMPORTANTE

En el Consejo de Gobierno del 30 de junio de 2015 se aprobó, por unanimidad, que la convocatoria de exámenes extraordinarios para planes en extinción de Licenciaturas, Diplomaturas e Ingenierías, prevista para el curso 2015-2016, se desarrolle según el modelo ordinario de la UNED, esto es, en tres convocatorias:

- febrero de 2016 (1ª y 2ª semana), para asignaturas del primer cuatrimestre y primera parte de anuales.
- junio de 2016 (1ª y 2ª semana) para asignaturas del segundo cuatrimestre y segunda parte de anuales.
- septiembre de 2016 para todas las asignaturas.

Si en alguna guía aparecen referencias sobre una sola convocatoria en febrero, esta información queda invalidada ya que tiene prevalencia la decisión del Consejo de Gobierno.

En el curso 2015-2016 esta asignatura no tendrá activado el curso virtual.

OBJETIVOS

El objetivo fundamental de esta asignatura es proporcionar una *introducción* a un tipo de estudio de la cultura que surgió a finales de los años cincuenta y principios de los sesenta en Gran Bretaña, y que adquirió especial importancia desde los ochenta en otros países (USA, Canadá, Australia) coincidiendo con transformaciones políticas globales y con un cambio de marcha (o con un atasco, según se mire) de las humanidades, de las ciencias sociales y de la política.

El estudio de esta teoría cultural resulta especialmente relevante para los/as estudiantes de filosofía, por dos razones:

1. Porque algunos estilos de filosofar influyeron decisivamente en el desarrollo de los estudios culturales, desbordando, por ejemplo, los patrones de las ciencias sociales de corte positivista. El hecho de que los métodos y el objeto de la filosofía no sean algo unívoco (hay muy distintas clases y estilos de filosofía) podría favorecer, al menos *en teoría*, su mezcla con los estudios culturales, dado que estos tampoco han sido algo definido claramente. En Estados Unidos e Inglaterra, de hecho, no fue precisamente la filosofía académica lo que impulsó los estudios culturales, sino los departamentos de Literatura (inglesa, comparada, extranjera...) y los Institutos de Humanidades que, irónicamente, acogieron buena parte de la filosofía continental que no cuadraba con el positivismo reinante, desde los años cincuenta, en los departamentos de filosofía angloamericanos. Esta es la paradoja: mientras que en Europa la filosofía europea no ha congeniado con los estudios culturales, fuera de Europa los ha propiciado o, al menos, ha sido uno de sus aglutinantes.

2. La segunda razón por la que la teoría cultural es relevante para un estudiante de filosofía es porque, al mismo tiempo que la filosofía ha impulsado los estudios culturales, estos también han influido en ella introduciendo temas que hasta entonces eran marginales o reexaminando otros temas bajo una nueva luz o en vistas a nuevos problemas. Más aún, los

estudios culturales no sólo han reformado la filosofía, sino que a veces la han trastocado de arriba abajo, convirtiéndose en un revulsivo contra sus complicidades y composturas, sus lugares comunes y sus cegueras.

El propósito de la asignatura, en suma, es doble: introducirse en los estudios culturales *desde la filosofía*, pero, al mismo tiempo, tratar *de ir más allá de la filosofía*. La asignatura no aspira, en ningún caso, a ofrecer un panorama exhaustivo de los estudios culturales que se han venido desarrollando desde los años sesenta hasta la actualidad. Esta tarea sería no sólo demasiado ambiciosa (existen suficientes libros sobre la historia de esta disciplina que pueden proporcionar una buena visión de conjunto), sino incluso contraproducente, ya que parte de lo que quiere introducir la teoría cultural es un estilo de pensamiento flexible y activo, abierto y comprometido que desea promover *tácticas* eficaces de comprensión y no tanto grandes *teorías* o métodos sumarios. Es más interesante, creemos, aprender a avanzar a través de pequeños movimientos teóricos, tomando pie en las situaciones problemáticas que los suscitan, que dejarse llevar por visiones de conjunto, necesarias en algunas ocasiones, pero vacías e ineficaces en otras. No se trata de menoscabar las abstracciones o las generalidades, sino -al contrario-intentar verlas como respuestas a problemas y como medios para intervenir en ellos.

El programa de esta asignatura trata, por lo demás, de plantear este tipo de enfoque fundamentalmente a través de la *lectura* de una serie de *textos* que han influido en la gestación y desarrollo de los estudios culturales, dando por supuesto que la lectura es una tarea interpretativa y polémica, y no meramente reproductiva.

CONTENIDOS

Para el seguimiento de la asignatura es IMPRESCINDIBLE contar con la GUÍA DIDÁCTICA de la misma. En ella encontrarás muchas aclaraciones e indicaciones que aquí sólo quedan meramente apuntadas.

La asignatura se divide en DOS partes correspondientes, respectivamente, al Primer Cuatrimestre y al Segundo Cuatrimestre. O si quieres: cada parte corresponde a cada una de las pruebas de evaluación, a la de Enero/Febrero, la primera, y a la de Mayo/Junio, la segunda.

PRIMERA PARTE Orígenes y contradicciones

En esta primera parte se trata de entroncar a la teoría cultural con lo que había *antes* de ella, especialmente con el mundo de las humanidades, la filosofía, la estética y la teoría literaria.

Para preparar esta primera parte tienes que leer UN libro a elegir entre dos.

Opción 1:

Terry Eagleton: *La estética como ideología*. Madrid. Trotta. 2006.

Es un libro de envergadura, una especie de historia o crónica de la filosofía desde el siglo XVIII hasta finales del siglo XX, pero centrada en las ideas (conscientes e inconscientes) de los filósofos «canónicos» sobre el arte y la sociedad, lo estético y lo político (hasta cierto punto podría titularse «El inconsciente político de la estética»). Eagleton toma las *contradicciones* de la estética filosófica y la filosofía del arte *européas* como uno de las causas de esa crisis de las humanidades que, al menos en el mundo angloamericano, dio

lugar a la teoría cultural.

El panorama de *La estética como ideología* puede complementarse con otras perspectivas que Eagleton ha ofrecido en otros libros suyos, pero conviene acudir a ellos *sólo después* de haber leído concienzudamente *La estética como ideología*. El propósito es que utilicemos este libro como una especie de *punte* entre la historia de la filosofía y los estudios culturales.

Los dos libros de Eagleton que quizás podrías consultar son *La idea de cultura. Una mirada política sobre los conflictos culturales* (Barcelona, Paidós, 2001) y *Después de la teoría* (Barcelona, Debate, 2005).

Libros anteriores como *Una introducción a la teoría literaria* (México, FCE, 1988) y *La función de la crítica* (Barcelona, Paidós, 1999) ofrecen una perspectiva de la historia del «mundo de las letras» y de la crítica literaria y cultural en Inglaterra, que pueden ayudarte a comprender algunos capítulos de *La estética como ideología*.

Opción 2:

Edward Said: *El mundo, el texto y el crítico*. Barcelona, Debate, 2004.

Debes leer todo el libro, pero concentrarte, sobre todo, en la introducción y en los siguientes capítulos: 1, 5, 6, 7, 8, 9 y 10. En principio, la lectura de Said podría parecer menos exigente que la de Eagleton, dado que su libro es una colección de ensayos sobre distintos temas. Sin embargo, conviene estudiar su panorama de la crítica con igual cuidado y detenimiento. Said no intenta proporcionar una visión macrohistórica, ni se centra tanto en el canon continental o *centroeurop*eo, aunque aluda a muchos de sus héroes. Más bien, reexamina aquellas tensiones en la cultura literaria y cultural angloamericana que también provocaron el surgimiento de la teoría cultural, sobre todo, aquella que se fue volcando en el tema del colonialismo (Said escribiría *Cultura e imperialismo* en 1993, y *Orientalismo* en 1997).

Esta lectura puede complementarse con otros textos de Said, especialmente con los capítulos 1, 2, y 5 de *El crítico como humanista: una aproximación a la educación democrática* (Barcelona, Debate, 2006). También con *Representaciones del intelectual* (Barcelona, Paidós, 1996) y algún ensayo contenido en *Reflections on the Exile* (Harvard University Press, 2000) especialmente: «Opponents, Audiences, Constituencies, and Community» y «Traveling Theory Reconsidered» (la traducción castellana *Reflexiones sobre el exilio. Ensayos, literarios y culturales*, Barcelona, Debate, 2005, incluye al menos el primero, aunque no el segundo).

IMPORTANTE

Elijas la opción 1 o la 2, elijas a Eagleton o a Said, no te debes limitar a hacer un mero resumen del libro. Se trata más bien, ya lo hemos dicho, de que a través de estas lecturas conectes el viejo legado de las humanidades (la filosofía, la crítica literaria, la historia, etc...) con el surgimiento de la teoría cultural.

SEGUNDA PARTE Consecuencias y contradicciones

En esta segunda parte, en cambio, se trataría de que manejaras *ejemplos* de la teoría cultural tal como se practicó desde los años ochenta, concentrándote en algún tema en particular. Tienes, por tanto, más margen de acción para elaborar a tu manera un problema o asunto relacionado con *uno de los siguientes temas*:

TEMA 1) Cultura y política.

TEMA 2) Género y políticas de la identidad.

TEMA 3) Multiculturalismo y nacionalismo.

TEMA 4) Postmodernidad y lógica cultural del capitalismo.

TEMA 5) Postcolonialismo y globalización.

TEMA 6) Estilos de vida, trabajo, creencias.

TEMA 7) Mercado cultural, tecnologías, medios de comunicación.

TEMA 8) Industria intelectual

IMPORTANTE

Para preparar esta segunda parte es **INDISPENSABLE** consultar la Guía Didáctica de la asignatura, donde, además de muchas otras orientaciones generales, encontrarás detallado el *material bibliográfico* correspondiente a cada uno de estos 8 TEMAS propuestos.

Los materiales que te facilito en la Guía Didáctica son eso, materiales, medios o herramientas que puedes utilizar para confeccionar la segunda parte o que puedes usar más adelante. No se trata de que te satures de lecturas, sino de que tengas un mapa general de la cuestión. En las bibliografías verás que, siempre que sea aceptable, aparecerá la traducción castellana de algunos textos originales en inglés. Si lees inglés, tanto mejor, o sea, tienes más donde elegir, pero si no, dispones de *suficiente* material para preparar la asignatura.

Los temas de esta segunda parte se solapan necesariamente unos con otros y, por tanto, no es raro que algún libro pudiera servir para más de uno.

Para confeccionar esta parte del examen, podrás usar cuantos libros quieras de la lista correspondiente al tema que elijas, pero en el examen (Véase más abajo apartado sobre «Evaluación») tendrás que dar cuenta al menos de DOS libros incluidos en la lista bibliográfica del tema que elijas.

Si se te ocurre utilizar algún libro que no venga en las listas, deberás consultarlo previamente con el equipo docente (Ver más abajo «Consultas»)

RECUERDA: acude a la Guía Didáctica para preparar esta segunda parte de la asignatura.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

RAMON JOSE DEL CASTILLO SANTOS
rcastillo@fsof.uned.es
91398-6952
FACULTAD DE FILOSOFÍA
FILOSOFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788481648270

Título:LA ESTÉTICA COMO IDEOLOGÍA (1ª)

Autor/es:

Editorial:TROTTA

ISBN(13):9788483065556

Título:EL MUNDO, EL TEXTO Y EL CRÍTICO (1ª)

Autor/es:

Editorial:EDITORIAL DEBATE (DEBATE)

Vease sección de contenidos

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788433905376

Título:CULTURA E IMPERIALISMO

Autor/es:

Editorial:ANAGRAMA

ISBN(13):9788449302428

Título:REPRESENTACIONES DEL INTELLECTUAL

Autor/es:

Editorial:EDICIONES PAIDÓS IBÉRICA, S.A.

ISBN(13):9788449307287

Título:LA FUNCIÓN DE LA CRÍTICA

Autor/es:

Editorial:EDICIONES PAIDÓS IBÉRICA, S.A.

ISBN(13):9788449310966

Título:LA IDEA DE CULTURA (1ª)

Autor/es:

Editorial:EDICIONES PAIDÓS IBÉRICA, S.A.

ISBN(13):9788480635677

Título:TEORÍA CULTURAL Y CULTURA POPULAR

Autor/es:

Editorial:OCTAEDRO

ISBN(13):9788483066089

Título:REFLEXIONES SOBRE EL EXILIO

Autor/es:

Editorial:EDITORIAL DEBATE (DEBATE)

ISBN(13):9788483066195

Título:DESPUÉS DE LA TEORÍA (1ª)

Autor/es:

Editorial:EDITORIAL DEBATE (DEBATE)

ISBN(13):9788483066713

Título:HUMANISMO Y CRÍTICA DEMOCRÁTICA

Autor/es:

Editorial:EDITORIAL DEBATE (DEBATE)

ISBN(13):9788483069837

Título:ORIENTALISMO (1ª)

Autor/es:

Editorial:EDITORIAL DEBATE (DEBATE)

ISBN(13):9789681654542

Título:UNA INTRODUCCIÓN A LA TEORÍA LITERARIA

Autor/es:

Editorial:FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

Estos trabajos son obras que puedes consultar para resolver dudas, o hacerte un mapa general de la cuestión. Te sirven tanto para la primera parte como para la segunda. En la GUÍA DIDÁCTICA también encontrarás más información.

4.1. ESTUDIOS GENERALES

ALEXANDER, Jeffrey: *Sociología cultural. Formas de clasificación en las sociedades complejas*. Barcelona, Anthropos, 2000. Buen trabajo sobre las relaciones entre sociología y cultura, aunque un poco especializado.

ARIÑO, Antonio: *Sociología de la cultura*. Barcelona, Ariel, 2000. Presentación muy clara de los problemas básicos de la sociología de la cultura y la teoría cultural. Bibliografía muy útil.

BURKE, Peter: *¿Qué es la historia cultural?* Barcelona, Paidós, 2006. La historia cultural precede a los estudios culturales, pero también se solapa con ellos. Esta crónica de Burke conecta muy bien los distintos campos de estudio.

DURING, Simon (ed.): *The Cultural Studies. A Reader*. London, Routledge, 2001². Colección que reúne viejas glorias de la filosofía (Barthes, Adorno, Foucault) y representantes de los estudios culturales (Hall, Spivak, Baba, West, Haraway, Butler).

KUPER, Adam: *Cultura. La versión de los antropólogos*. Barcelona, Paidós, 2001. No trata sólo de antropología. En realidad, es un repaso de la historia de las ciencias sociales desde los años treinta hasta la era post-moderna. El capítulo 1 («Cultura y civilización: intelectuales franceses, alemanes e ingleses, 1930-1958) proporciona, de la mano de Febvre, Elias y Williams, una precisa aproximación al tipo problemas que dieron lugar a la teoría cultural. El prefacio y la introducción («Guerras de cultura») y los caps. 6 y 7 («Un mundo feliz» y «Cultura, diferencia, identidad») explican muy bien el debate en el que desembocan las ciencias sociales y las humanidades en los ochenta. El resto de capítulos están centrados en tres vacas sagradas de la antropología posterior a Parsons: Geertz, Schneider y Shalins.

MATTELART, Armand y NEVEU, Érik: *Introducción a los estudios culturales*. Barcelona, Paidós, 2004. Panorama histórico y regional de los estudios, desde la Inglaterra de XIX a la era global. Breve, claro y muy útil.

MULHERN, Francis: *Culture/Metaculture*. London, Routledge, 2000. Un trabajo excelente, que combina un enfoque histórico (desde la *Kulturkritik* hasta la postmodernidad) con un diagnóstico de la situación actual. Muy recomendable, aunque desafortunadamente no está traducido y quizás se centra demasiado en el ámbito angloamericano.

MUÑOZ, Blanca: *Modelos culturales. Teoría sociopolítica de la cultura*. Barcelona, Anthropos, 2005. Es un trabajo muy bueno para hacerse una idea de conjunto del tránsito de la vieja a la nueva teoría, de la modernidad a la postmodernidad. El capítulo sexto («La cultura como análisis de la cotidianidad»), dedicado a distintas generaciones de estudios culturales, resulta especialmente interesante para el enfoque de nuestra asignatura.

REYNOSO, Carlos: *Apogeo y decadencia de los estudios culturales. Una visión antropológica*. Barcelona, Gedisa, 2000. Es un poco largo y no muy divertido, pero el tema no se presta a más fiestas. Está *muy bien* documentado, es útil y abarca un amplísimo panorama. Hoy por hoy, de lo mejor que se puede leer si te quieres hacer una idea general del asunto.

SARDAR, Ziauddin: *Estudios culturales para todos*, Barcelona, Paidós, 2005. Esta serie de libros ilustrados no es tan mala como la pintan muchos espíritus graves, pero nunca se puede tomar como punto de referencia. La presentación de Sardar es una broma a medio camino entre el subproducto intelectual y la divulgación. Útil, con todo, para hacerse una idea esquemática.

SEIDMAN, Steven y ALEXANDER, Jeffrey, C (eds.): *The New Social Theory Reader*. London, Routledge, 2001. «Teoría social» es otra etiqueta colindante con «teoría cultural». Lo cierto es que esta excepcional antología de ensayos representativos de las últimas décadas acaba metiendo de todo en el saco: Appiah, Bauman, Beck, Hall, Haraway, Harvey, Jameson, Kymlicka, Laclau, Mouffe, Said, Young.

SCHRÖDER, Gerhardt y BREUNINGER, Helga (eds.): *Teoría de la cultura. Un mapa de la cuestión*. México, FCE, 2005. Está muy bien editado; en realidad no es ningún mapa, sino una especie de álbum de perspectivas: Burke, Said, Grennblatt, Zizeck, Waldenfels...incluso Gadamer. Un ejemplo de lo que se puede acabar haciendo desde Alemania cuando se quiere salir a la arena de los estudios culturales.

STOREY, John (ed.): *What Is Cultural Studies? A Reader*. London, Arnold, 1996. Una perspectiva retrospectiva y prospectiva sobre distintas dimensiones de los estudios culturales (raza, género, cultura de masas). Ensayos de Hall, Williams, Grossberg, Long, Bennet y otros. Muy bueno para entender la evolución del asunto en Gran Bretaña, Estados Unidos, Australia.

—: *Teoría cultural y cultura popular*. Barcelona, Octaedro, 2002. Aunque toma como eje el tema de la cultura popular, este otro trabajo de Storey puede usarse como una historia de la teoría cultural, desde las grandes alturas de la vieja crítica a las banalidades de la crítica postmoderna. Muy recomendable.

STREET, John: *Política y cultura popular*. Madrid, Alianza Editorial, 2000. En la primera y la segunda parte se apoya, sobre todo, en ejemplos del mundo angloamericano, pero, como en el caso de Storey, su análisis brinda un montón de ideas sobre la relación entre cultura y política. La tercera parte es más teórica y, quizás, puede servir para introducir-se de una forma sencilla en un debate más complicado.

4.2. DICCIONARIOS

ALTAMIRANO, Carlos (director): *Términos críticos de la sociología de la cultura*, Buenos Aires, Paidós, 2002. Una de las disciplinas más *solapadas* con la teoría cultural es, sin duda, la sociología de la cultura. Este es un buen diccionario, preparado por un grupo competente de estudiosos argentinos y latinoamericanos. Claro y sintético. Muy recomendable.

PAYNE, M. (ed.), *Diccionario de teoría crítica y estudios culturales*, Buenos Aires, Paidós, 2002. (orig. Inglés, London, Blackwell, 1996). Más profuso y completo que el de Altamirano, pero más circunscrito al ámbito anglosajón.

WILLIAMS, Raymond: *Palabras clave. Una vocabulario de la cultura y la sociedad*. Buenos Aires, Nueva Visión, 2000. Un clásico imprescindible, escrito a mediados de los setenta, con una segunda edición preparada por Williams en 1983. Leído con perspectiva *histórica*, y teniendo en cuenta algunas preferencias de Williams, sigue resultando útil y fundamental.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

PRUEBAS DE EVALUACIÓN A DISTANCIA

No hay.

TRABAJOS, PRÁCTICAS, ETC.

No hay.

PRUEBAS PRESENCIALES

Los exámenes, de dos horas de duración, se realizarán SIN NINGÚN MATERIAL (ni libros ni apuntes), durante las convocatorias oficiales de la UNED (Consultar «Calendario» en esta Guía de Curso):

1.^a prueba presencial (enero/febrero):

Contestar una pregunta correspondiente al libro de la primera parte que hayas decidido preparar, el de Said o el de Eagleton. Las preguntas del examen versarán sobre alguno de los capítulos de cada uno de los libros.

Lo primero que tienes que hacer es contar ese capítulo, lo cual no significa contar un resumen, sino, primero, ordenar las ideas más importantes y, segundo, colocar el capítulo en el contexto del libro.

Puedes añadir un juicio más crítico sobre el capítulo y el conjunto del libro, pero, por favor, razónalo con argumentos.

2.^a prueba presencial (mayo/junio):

Desarrollar las ideas que hayas elaborado a partir de alguno de los 8 temas que se te proponen. Al final del examen debes señalar al menos los DOS LIBROS del tema en cuestión en los que te hayas concentrado más.

EVITA los siguientes errores en esta segunda parte:

1. No divagues y trata de dejar claro qué ideas has sacado de los libros que has leído.
También puedes, claro está, dar tu opinión, pero, de nuevo, no olvides justificarla.
2. Debes concentrarte en algún problema concreto, pero NO confundas las *experiencias personales* con el análisis. Puedes estudiar temas relacionados con la cultura de masas, los conflictos laborales, las sexualidades, etc... pero eso no significa que me cuentes qué culebrones o películas te gustan, cuál es tu grupo favorito de música, por qué y dónde te tatúas o qué locales frecuentas según tu orientación sexual. Desde luego, *gracias* a la teoría cultural muchos aspectos de nuestra vida *cotidiana*, nuestras identidades y experiencias, nuestros sentimientos y deseos, han cobrado más y más importancia y se han vuelto un campo de estudio como cualquier otro, pero eso no significa ni que haya que *abolir* toda distancia entre el estudio y el objeto de estudio, ni que, por estar implicados en una situación, creamos disponer *de antemano* de los mejores medios de análisis y de acción.

IMPORTANTE

La nota final de la asignatura será la media entre la nota de los dos parciales, *pero* para hacer media final debes aprobar *cada* parcial al menos con un 5.

Si no apruebas un parcial, SÓLO te quedará pendiente ese parcial para septiembre.

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Tutorías por teléfono

Lunes de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00 horas.

Martes de 10:00 a 14.00 horas.

91 398 69 52

Consultas por correo electrónico

rcastillo@fsof.uned.es

IMPORTANTE

TODOS los mensajes electrónicos se deberán enviar con la siguiente descripción de ASUNTO:

consulta/tc/filosofía

Los mensajes que lleguen sin esta descripción NO se atenderán

Consultas por correo postal

Pfsor. Ramón del Castillo Departamento de Filosofía (313) Edificio de Humanidades. UNED.

Paseo Senda del Rey nº 7, 28040 Madrid

Antes de hacer consultas, por favor, acude a la GUÍA DIDÁCTICA

OTROS MATERIALES Y MEDIOS

Los sitios web sobre teoría cultural son muy numerosos y, como suele ocurrir con la información procedente de internet, pueden saturar demasiado.

Aunque puedes obtener datos bibliográficos y algunas ideas interesantes, conviene no perderse en la maraña de sitios (muchos de ellos orientados desde y para público angloamericano) y centrarse en la lectura de los textos.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.